

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

DE JAARGANG — DINSDAG 24 JUNI 1958 — No. 3164

Hammarskjoeld ta buscando un solucion urgente pa situacion na Libanon

E caminda cu ta conduci over di cerru di Scopus a keda habri atrobe

CAIRO, 23/6: — Awe Hammarskjoeld tabata tin un discusion cu general Ali Abo Nauar, ex-hefe di estado di Jordania, kende a hui for di su pais na april 1957 durante e rebelion contra Rey Hussein, asina radio-Cairo a informa.

E general a segura Hammarskjoeld, segun e radio-emisora, cu e ta Egipto y no na Libanon na cabez e rebeldenan, manera presidente Chamoun di Libanon a declara.

General Nuri Es-Said a yega Londen

E ministro-presidente dje union Irakes-Jordanes, general Nuri Es-Said, a yega Londen awe pa tene discusion cu ministro Ingles tocante e situacion na Mediano-Oriente, incluyendo e crisis na Libanon.

Nasser ta bai bishita Tito

E presidente dje Republica Uni Arabe, Nasser, lo sali diasabra pa haci un bishita na Yugoslavia riba invitacion di presidente Tito, asina a worde informa na Cairo awe.

Caminda over di ceru Scopus a keda habri

Gobierno di Israel a decidi awe di habri completamente e caminda, cu ta comunica e ciudad chikitu na frontera Jordanes, Issawiah, over dje ceru Scopus.

El a cerra e caminda despues dje incidentenan riba e ceru Scopus, durante cual e coronel Canadiense, Flint, a muri. E decision di Israel pa habri e caminda atrobe ta worde considera un gesto di bon voluntad na ocasion di bishita di Hammarskjoeld na Israel.

Discusion cu Presidente Nasser

Ayera Hammarskjoeld, secretario-general di Nacionnan Uni, a cuminsa discusion cu presidente Nasser.

Observadornan ta di opinion cu e discusionnan aki ta tuma lugar entre otros en bista dje esfuersonan pa evita intervencion di e paisnan occidental na Libanon. Despues el lo bishita Gaza (awe) pa tene discusion cu e comandante dje trupanan armá di Nacionnan Uni cu ta staciona aya.

Awe Hammarskjoeld lo bolbe Beirut.

Avion y helicopter pa observadornan

E observadornan di Nacionnan Uni na Libanon a pidi 4 avion leve y 2 helicopter ayera. Nan lo usa nan pa inspeccion dje frontera Syrio-Libanes. E avionnan, cu Succia y Merca lo duna, lo yega Beirut pronto.

Embahador Frances serca president Bourguiba

TUNES 23/6: Awe mainta e embahador Frances na Tunes, Georges Gorse, tabatin un discusion cu presidente Bourguiba di Tunesia. E vice prome ministro Tunesino, Badi Ladgham, y e ministro di asuntonan exterior, Sadok Mokkaden, a atende e discusion tambe.

Tabata e prome bishita den 5 luna di Gorse, y e tabata tin un caracter protocolario. Nan a discuti en general e relacionnan Frances-Tunesino y e situacion despues dje firmacion di e acuerdo Frances-Tunesino tocante evacuacion dje trupanan Frances.

Mayan Gorse lo tin un discusion mas cu Mokkaden y Bahi Ladgham tocante varios asunto pendiente.

Acusacion contra Merca

E lider dje movementu nacional pa liberacion di Argelia, a bisa durante un entrevista cu un revista semanal Tunesino a publica ayera, cu e ta acusa Merca di dunamentu di apoyo na e „politiek colonial" di Francia. „Nos ta di opinion cu Washington a duna Francia apoyo incondicionalmente den su politiek colonial na Norte-Afrika", asina e declaracion ta bisa.

Fabricanan Aleman na Brazil ta na venta

BUENOS AIRES 23/6: Gobierno di Brazil a rechasa un recomendacion dje camara di deputadonan pa no bende fabricanan cu anteriormente tabata pertenece na Aleman cu tabata na Brazil, y cual fabrica awor ta bao di supervision di gobierno di Brazil.

Awe e prome tres dje 28 fabricanan lo ta na venta.

Reunion Turco-Griego pa asunto di NAVO

ATENAS 23/6: Cuater oficial haltu di ehercito Turco a yega Atenas awe pa atende un reunion dje oficina di planeamentu pa transportacion dje cuartel general di sur di pacto atlantico.

Un portavos di embahada Turco a bisa na Atenas, cu e yegada dje oficialnan ta mustra, cu e colaboracion den pacto atlantico no a reduci no obstante e dificultadnan politico entre Grecia y Turkia.



Relato di Polis

Bunita wega

ORANJESTAD. — Diasabra un patrouillie di polis ta nota dos mucha, un di 13 anja y otro di un anja mas hoben, F.T. y V.T. ta kibra un cantidad di botter den caminda di Rooi Frances. E caminda tabata yen di glas kibra caba pa un distancia di casi 50 meter. E muchanan mester a haci tur e caminda limpi bao di observacion di polisnan y despues nan a hanja un bon scual, pa nan bunita wega.

Dalmento

Den squina di Emmastraat y J. G. Emanstraat Diadomingo dos auto A-5700 y A-2877, respectivamente na wiel F.V.K. y S.M.M. ta dal den otro. Un pasahero S.M.M. den auto di K. a hanja un herida basta serio na su frenta y mester a worde hospitaliza. E danjo total ta worde valua na fl. 1.750.—. Probablemente tabata K. no a duna preferencia.

Ladronicia

Den negoshito di D.W. di Juana Morto nan a horta placa y e donjo a raporta esaki serca polisnan. Un tal A.Y. a worde deteni bao di sospecho di ta e culpabel.

Pitcha

Di Gift Shop e donjo ta avisa polisnan cu nan a horta un tas. E ladron un nabegante pronto ta worde deteni. E ta declera y despues di ta deposita un suma como garantia na warda di polis por sigui su camina.

Ta hanja

Basilio Martinus di Boerhavenstraat depone na warda di polis na Oranjestad un cartera corra di plastic cual ta conteni placa y carchi. E la hanja esaki na Postkantoor.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Heb je dat gezien? Hij heeft zijn EIGEN sigaret gemaakt. Net als een ECHTE COWBOY!"

„B'a mira kiko ela haci? Ela traha su mes sigaria. Mescos cu un BERDADERO COWBOY!"

Drs. K. H. de Boer gezaghebber temporal di Aruba) ta laga Antilias

ORANJESTAD. — Segun informacion di RVD drs. K. H. de Boer, kende fol 6 di September ta ocupa e puesto na Aruba di gezaghebber temporal, lo biaha pa Hulanda dia 4 di Juli. Manera ta conoci, senjor De Boer (hoofdambtenaar na e Directiva Surinam y Antillas Hulandes di ministerio di asuntonan ultramar) a worde facilita na servicio di gobernador di Antillas Hulandes pa durante e tempo cu e director di e cabinete di es tempo ayi tabata cu verlof, en realidad te cu Maart di 1958.

Dia 6 di December cu cooperacion di Gobernador senjor De Boer a worde nombra gezaghebber temporal di Aruba.

Pa motibo di cambionan den directiva di Surnam y Antillas Hulandes den asuntonan ultramar, nan ta hanja nau obliga di exihi cu senjor De Boer ta regresa na Hulanda.

Manera nos a menciona caba, senjor De Boer kende su servicionan ta worde altamente aprecia pa gobierno; lo sali pa Hulanda dia 4 di Juli venidero.

RVD

Prijsnan pa restauracion deposito y construccion localnan

ORANJESTAD. — Ayera na oficina di DOW prijsnan a worde duna pa restauracion di depositonan exterior, no. 1, 2 y 3 situa na L.G. Smith Boulevard. Tabatin dos contratista cu a duna prijs.

Bouwmaatschappij „Aruba" N.V. fl. 2.300.—

N.V. Bohama fl. 2.600.—

Tambe tabatin dunamento di prijs pa trahamento di dos local pa A. de Veerschool na San Nicolas. Prijsnan tabata:

Marcial Tromp fl. 29.770.—

Bouwmaatschappij „Aruba" N.V. fl. 33.600.—

N.V. Bohama fl. 33.850.—

E contratonan no ta duna ainda.

Lider di confederacion di Corsow ta conferencia na Aruba

ORANJESTAD. — Senjor Domingo Alberto, presidente di Confederacion di Trahadores di Corsow na fin di siman a tene barios conferencia cu hendenan di conferacion na Aruba. Diasabra anochi tabatin un reunion di directiva di Liga di Obreros na unda e tabata presente. Diadomingo mainta e la bishita un reunion di miembronan di Liga, trahadornan di Elmar. E hendenan aki tin intencion di forma un collectieve arbeidsovereenkomst cu Elmar. Diadomingo anochi senjor Alberto a regresa pa Corsow, tabata na aeropuerto senjores E.R. Finok, J.A. Hernandez (di PWFA) y Johan Eendracht (di Liga-Elmar).

Beecham-Selpa na San Nicolas na Juli?

ORANJESTAD. — Ora cu ta resulta cu Sugar Boy Nando, Campion di peso mediano tabata exihi condicionnan imposibel pa enfrenta e campion di Sur y Centro America; Andres Selpa y cu Battling Siki tampoco nan por a jega na un acuerdo, pa motibo cu e ta exihi un suma di garantia enorme grandi, promotor di boxeo Johan Steffanie ta busca otro recurso.

Segun nos ta worde informa ayera di bon fuente e ta actualmente tratando di forma un encuentro entre Beecham di Miami y Andres Selpa. E pelea aki, si nan jega asina leuw di firma e contract, lo tuma lugar dia 11 di Juli na San Nicolas den Swingsters Square Garden. Pa e fanaticonan kende seguramente tabatin hopi gana di mira Battling Siki contra Selpa esaki ta mal noticia. Pero di otro banda tambe segur e pelea cu e promotor ta tratando riba dje aki lo hala hopi hende, pasobra ta dos duro lo enfrenta otro. Nos ta spera di duna mas noticia despues tocante e encuentro aki.

Canastadrive Oranjestad-San Nicolas den Club Surinam

ORANJESTAD. — Na fin di siman pasa den club Surnam tabatin un canastadrive, na unda miembronan di Oranjestad a hunga contra esnan di San Nicolas. Den prome rondu San Nicolas ta logra 34 puntos contra Oranjestad 14. Apesar cu Oranjestad a haci mejor papel den segundo rondu cu 24 puntos contra 18 di San Nicolas, e victoria toch tabata pa e ciudad di azeta. E score personal di mas altu tabata den e combinacion di senjores H. Sno y Rijsdijk di Oranjestad, kende ta hanja un total di 5.315 puntos y Goedhoop cu J. Shew di San Nicolas cu 2.040 tabata e mehornan di nan pleeg.

Ministro Yrausquin a regresa

ORANJESTAD. — Diasabra anochi S.E. Ministro J. E. Yrausquin a jega foi New York na Aruba. E la haci e biaha aki via Corsow. Su esposa ainda ta na New York.

Moeder Vicaria ta laga Aruba

ORANJESTAD. — Moeder Vicaria di soeman Dominicanessen di Voorschoten a laga Aruba ayera pa semper y a bolbe Hulanda. E la traha seis anja largu na Aruba. Nos ta desea Moeder Vicaria un bon biaha.

DOS Campeon Nacional





Siman pasa DOS a sali como vencedor den e batalla contra Enschede, despues cu e wega a ser prolonga cu nada pa nada. Durante e prolongacion DOS a score (portret ariba) i a conquista cu esai e triunfo como campeon nacional Hulandes 1958. Ta di comprende cu e entusiasmo dje suporternan tabata enorme: mientras e hungadornan mes no tabatin nodi di tuma molester di bai na nan kleedkamer, pasobra skoudernan fuerte di nan suporternan tabata encarga cu esaqui (portret abao).

Van Blankenstein

VAN TWEE KWADE HET BESTE

De politiek boezemt ons de sterkste belangstelling in, als zij ons persoonlijk raakt. En al enige dagen lang heb ik in grote spanning de kaleidoscoop van de berichten uit Frankrijk gevolgd. Want ik zit te Rome, en mijn reisplan, dat de keuze van mijn reisdeviezen bepaald had, is nu verder langs de kust van de Middellandse Zee en dan met een grote boog naar Zuid West Frankrijk en westelijk van Parijs, naar Nederland terug te keren. Maar wat ging er in Frankrijk gebeuren? Er was kans op ongeregeldheden, die tot verstopping konden leiden. Een woedende Fransman heeft een voorliefde voor wegbarricaden. Stakingen of staat van beleg konden — grootste gevaar van alles voor de reiziger die verder moet tot gevolg hebben dat geen benzine meer te krijgen zou zijn.

De prognoses van de beste buitenlandse kranten was somber. Zij achtten een bewind van De Gaulle onvermijdelijk. Hoe zou dat tot stand komen? De Gaulle zelf had zich met kracht als candidaat van de staatsleiding aangemeld. Hij had daarbij verklaard, dat hij die slechts zou wensen op een legale, republikeinse basis. Hij zei veel om de linkerzijde gerust te stellen ten aanzien van zijn plannen. Maar volkomen helder waren zijn verklaringen nooit. En zou vooral de arbeidersbevolking hem geloven? Zou zij, tegenover zijn militaire macht niet het geduchte wapen van de algemene staking stellen?

Er werd gewezen op allerlei gevaren. Zouden de opstandige militairen nog genoegen nemen met een constitutioneel, en in samenwerking met vele van de vroegere staatslieden samenwerkende De Gaulle? Men hoorde reeds dat de revolutie De Gaulle reeds zou zijn voorbijgestreefd. Het was duidelijk: Het leger was niet meer te vertrouwen voor de regering van Pfimlin. Het gevaar was niet dat de opstandige militairen in Algerije een landing in Frankrijk zouden ondernemen, waaraan men te eer kon denken omdat ook de vloot in de Middellandse Zee op hun kant was. Zij hadden een veel eenvoudiger middel om zich van de militaire macht in Frankrijk meester te maken. De valschermjagers van Massu konden neerstrijken op de Franse militaire vliegvelden en er zeker van zijn dat zij daar een goede ontvangst zou vinden. Het officiercorps daar was ook vrijwel in zijn geheel voor het verzet.

Dit alles was echter niet te vrezen zolang De Gaulle nog de held van de militairen was. De militairen beslisten. De burgers in het Algerijnse Comité voor Openbare Veiligheid hadden niet veel in te brengen.

Het was merkwaardig waar te nemen hoevelen er nu hartstochtelijk om De Gaulle riepen die even hartstochtelijk Pétainisten waren geweest en toen in De Gaulle een verrader gezien hadden voor wie de kogel de juiste straf zou geweest zijn.

Dit was wel duidelijk: De positie van de regering-Pfimlin werd met de dag onhoudbaarder. Dit kwam voort uit eigen zwakheid. De politieke en militaire lawine was wellicht niet in beweging geraakt, als Parijs de kracht had getoond, krachtige maatregelen aan de militaire autoriteiten in Algiers voor te schrijven, bij de eerste verschijnselen van de opstand tegen het wettige gezag. Toen deze uitbleven waren de eerste zo voorzichtige generaals Salan en Massu wel genoopt mee te drijven met de stroom, die zij niet konden afdammen. Toen werd, om ooit weer tot stilstand te komen, De Gaulle hun enige houvast.

De Gaulle had reeds lang op het vinketouw gezeten, en niet puur uit eerzucht. Zoals ieder ander zag hij, hoe de hulpeloosheid van de opeenvolgende regeringen, het ongeloofelijk lichtvaardige spel van de partijen, Frankrijk machteloos maakte en snel naar de rand van de afgrond voerde. Zijn verklaringen waren slechts in één opzicht duidelijk: Hij wilde macht. Maar verder bleven zij onduidelijk. Zoals gezegd, hij bestreedt ieder plan van een dictatuur te willen stichten en ieder grondwettig streven. Wat wilde hij dan?

Het parlement was tegen hem. Zelfs als men de Communisten erbuiten liet, had Pfimlin nog tegenover hem een aanzienlijke meerderheid. Maar wat kon dat baten? Het parlement was een formule geworden. Het zou geen ernstige greep naar de macht uit Algerije, die nu, na het gebeurde op Corsica, onfeilbaar komen moest, kunnen weerstaan.

Ook in de kringen van het parlement, tot op de grens van uiterst links toe, groeide de overtuiging dat inderdaad De Gaulle als minister-president, nog de enige redding kon vormen. Hoe hij de macht gebruiken zou, ja, dat was een penibele vraag. Maar aan de ene kant dreigde 100 pct onheil voor het land, terwijl men met De Gaulle kans op redding kreeg, zij het ook met zeker percentage kans op gevaarlijk effect. Maar het was het minste van twee kwaden.

Ondanks zijn overstelpende parlementaire overwinning begreep Pfimlin dat zijn positie onhoudbaar was. Hij trad af. De President der Republiek, maar zelfs een socialistische leider als Mollet, waren tot de overtuiging gekomen dat de enige uitweg was het met De Gaulle te wagen. Het vage in diens beloften ontging hun niet. Maar er was niets beters.

De communisten kondigden een staking af tegen De Gaulle. Deze bleek een slag in de lucht. Socialistische en katholieke vakverenigingen deden niet mee. Dit was een aanwijzing dat de onmiddellijke reactie op De Gaulle's bewind niet het uitbreken van een burgeroorlog zou zijn.

In Parijs werd nog een grote demonstratie tegen De Gaulle gehouden, waaraan honderdduizenden deelnamen. In de stoet liepen mee mannen, die waarschijnlijk binnenkort deel zullen uitmaken van een kabinet De Gaulle, Mendès-France, Daladier, katholieke grootheden. Maar het was geen opgewonden stoet. Alles ging ordelijk, ja netjes toe. De politie bleef erbuiten, de demonstratie had haar eigen, voortreffelijk hun werk verrichtende ordenbewaarders. En na afloop ging de menigte braaf naar huis.

Voor de communisten was dit alles zeer teleurstellend. Niet enkel de mislukking van hun staking. Wat hun veel dieper moet hebben ontgoocheld is, dat hun de kans op de vorming van een front populaire, samen met socialisten en radicalen, zoals zij in de dertiger jaren hebben bereikt, schijnt te ontgaan. Zij waren niet uitgenodigd tot de demonstratie. Zij hebben zich er achteraan, bij aangesloten. Maar de anderen toonden geen belangstelling voor hun meelopen.

Zoals de dingen er nu voorstaan, ziet het er naar uit alsof De Gaulle rustig, en met instemming van het langzamerhand radeloos geworden Franse volk in zijn grote meerderheid, aan het bewind zal komen. Het gevaar voor een burgeroorlog schijnt voorbij, als De Gaulle zich aan zijn enigszins vaag aangekondigde plannen houdt, en hij verhinderen kan dat de elementen van rechts, die het luidst om hem roepen, benevens overmoedige militairen nog van de positie misbruik trachten te maken.

Mijn aarzeling tegenover een doorrit door Frankrijk is geweken. Dit persoonlijk probleem schijnt voor mij opgelost.

Maar het algemene politieke probleem, dat door een bewind van De Gaulle in Frankrijk aan de orde komt, is allerminst opgelost.

De Gaulle is Frans nationalist in de hoogste graad. Hij meent de eer en de trots van Frankrijk te vertegenwoordigen, maar hij vertegenwoordigt ook iets anders en bedenkelijks: l'orgeuil de la France. Ik laat dat, in dit verband onvertaalbaar woord, hier zo staan.

Hij wil Frankrijk weer tot de leidende mogendheid in Europa zien worden, zoals het in zijn grootste, maar niet gelukkigste tijden is geweest. Dit is een onredelijk eerzuchtig en daarom gevaarlijk streven. Hij zegt niet tegen de NAVO te zijn. Maar in de NAVO moet Frankrijk, als Europese mogendheid, de leidende rol spelen. Hij wil de NAVO zelfs versterkt zien, tot een echt bondgenootschap. Dit wil zeggen dat de NAVO-landen zouden moeten opkomen voor ieder Frans militair avontuur ook als zij dat veroordelen. Het zou hen in vijandschap kunnen brengen tot de wereld van het Midden Oosten. Dat doen zij niet.

Tegelijkertijd — en dit is een van de vele vaagheden in zijn politiek — droomt hij van een vernieuwing van het oude bondgenootschap met Rusland. Dit zou Frankrijk ontzaglijk moeten versterken, en hem moeten maken tot de man, die de tegenstelling tussen Oost en West heeft opgelost. Dit blijkt alles uit zijn verklaringen van de laatste jaren.

Wil hij dan West Europa aan Rusland uitleveren? Dat wil hij stellig niet. Hij gelooft alleen dat de anderen niet met de Russen kunnen praten en hij wel. Hij meent Rusland te kunnen bewegen tot een hereniging van Duitsland, niet meer, zoals hij het zich vroeger voorstelde, van een ontwapend Duitsland, maar toch wel van een Duitsland zonder kernbewapening.

In werkelijkheid kunnen zijn experimenten een dodelijk gevaar blijken voor de NAVO. Want de Russen, een kans ziende Frankrijk uit de NAVO los te maken, zullen niet toeschietelijker worden, en de zich biedende gelegenheid niet versmaden. Een groot gevaar dreigt ook de Europese Gemeenschap, daar De Gaulle daar, volgens zijn bekende opvatting, een dominerende positie voor Frankrijk in zal opeisen. Zijn vijandige gevoelens tegenover de Angelsaksische wereld zijn bekend. Over een Free Trade Area zal voorlopig niet meer gesproken kunnen worden.

Het kan zijn dat De Gaulle van zijn overdreven voorstellingen bekomt. Maar dat zal eerst gebeuren nadat hij ervaringen heeft opgedaan, waarvoor het Westen niet ter beschikking staat.

Krachtig Joegoslavisch protest bij Hongaarse regering

BELGRADO, 23/6: — Joegoslavië heeft op „de meest krachtige" wijze geprotesteerd bij de Hongaarse regering tegen het communique van het Hongaarse ministerie van justitie over de veroordeling en de terechtstelling van Nagy, zo heeft het persbureau Tanjoeg bekendgemaakt.

Een nota in deze zin is vandaag door de Joegoslavische ambassadeur aan de Hongaarse minister van buitenlandse zaken overhandigd.

Nog meer terechtstellingen verwacht

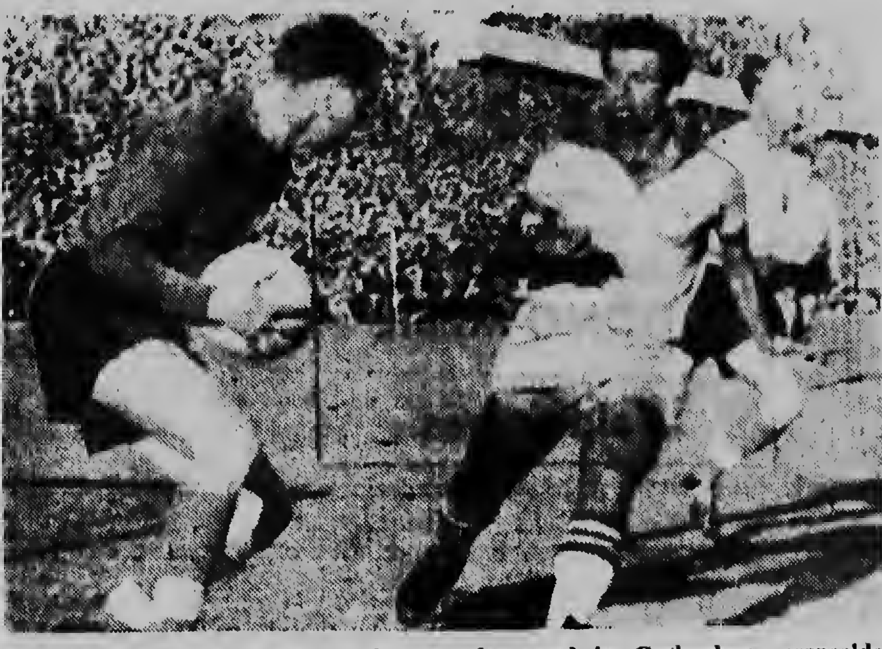
Volgens dr Bela Fabian, voorzitter van het verbond van Hongaarse voormalige politieke gevangenen, zijn uit Boedapest inlichtingen ontvangen dat er in Hongarije nog meer terechtstellingen zijn uitgevoerd en dat er nog drie geheime processen gaande zijn. Terechtgesteld zouden zijn Joseph Kovacs, Sandor Racz en Sandor Karsai, voornaamste leiders van de revolutionaire arbeidersraad. De processen zouden gaan tegen leraren en leerlingen van de militaire academie Kossuth, verscheidene dokters die gewonde strijders hadden verzorgd en de politie geen namen bekend willen maken en 47 advocaten.

Puskas over de terechtstellingen

„Ik ben niet naar mijn vaderland teruggekeerd, omdat ik in Hongarije Hongaar wil zijn," zo heeft Ferenc Puskas, de oud-speler van Honved te Boedapest, die thans voor Real Madrid uitkomt, aan het Madrileense sportblad „Marca" meegedeeld.

Over de terechtstelling van Nagy en Maleter zei Puskas: „ik heb ze beide persoonlijk gekend. Ik zou nooit geloofd hebben, dat men in Hongarije tot een zodanig uiterste is gekomen en dat zouden hebben aangedurfd".

Brazilie - Engeland 0-0



Een moment uit de vorige week woensdagavond in Gothenburg gespeelde voetbalwedstrijd Brazilië—Engeland (0—0) in de competitie om het wereldkampioenschap. We zien hier de Engelse doelman MacDonald, die de bal nog net in veiligheid weet te brengen voor de aanstormende Braziliaan Fofoldo Izidio Nato.

Belangrijke besprekingen te Brazil

WASHINGTON, 23/6: — De Braziliaanse ambassadeur te Washington, Ernani do Amaral Peixoto, vertrekt morgen naar Rio, waar hij met president Kubitschek en de leden der Braziliaanse regering verschillende vraagstukken die van belang zijn voor het Amerikaanse continent zal bespreken.

Hij zal zijn regering op de hoogte stellen van de vordering, die tot dusver is gemaakt door de internationale koffiestudiegroep en verschillende aspecten van het overleg tussen de Amerikaanse republieken voor een verbetering van de Amerikaanse betrekkingen onderling bepraten.

De ambassadeur merkte in een onderhoud met Agence France Presse op, dat de rede, die president Kubitschek op 20 juni uitsprak, door de Amerikaanse pers in bepaalde gevallen verkeerd is uitgelegd. Peixoto verklaarde, dat de Braziliaanse president geenszins een „plan-Marshall" voor Latijns Amerika heeft voorgesteld, maar dit plan eenvoudig had aangehaald als een voorbeeld van de samenwerking der Verenigde Staten met door de oorlog vernielde landen

Ook verklaarde de ambassadeur, dat de verwijzing door de Braziliaanse ambassadeur naar een conferentie van de staatshoofden van het Amerikaanse vasteland niet moet worden opgevat als een officieel voorstel van een dergelijke conferentie.

Met betrekking tot het plan-Marshall zei de ambassadeur nog, dat een dergelijk programma de Latijns Amerikaanse landen niet zou passen. De oplossing van de economische problemen van Latijns Amerika is volgens hem veeleer gelegen in het verlenen van kredieten op lange termijn en in een verruiming van de handel tussen deze landen en de Verenigde Staten.

Britse scheepsbouwers

verwachten daling van bedrijvigheid na 1960

Londen, 23 juni.: — De scheepsbouwers beginnen zich af te vragen, of zij na 1960 wel voldoende orders zullen ontvangen om hun bedrijvigheid op het huidige peil te kunnen handhaven, zo schrijft de „Financial Times". Of er in de eerste najaren na 1960 inderdaad een groot gedeelte van de scheepsbouwcapaciteit ongebruikt zal zijn, hangt natuurlijk af van het peil van de wereldhandel in de komende jaren.

De thans bij de scheepswerven over de gehele wereld in bestelling zijnde schepen zullen evenwel meer dan voldoende zijn om te voorzien in een normale toeneming van de wereldhandel in de komende vijf jaar, zo meent het blad. Er zijn maar weinig scheepsbouwers, die verwachten, dat in de komende tien jaar de nieuwe opdrachten wel het peil zullen bereiken, waarop zij gedurende het grootste gedeelte van de na-oorlogse periode gestaan hebben, aldus de „Financial Times".

Japans-Arabische Oliemij. voltooide ontwerp-concessie overeenkomst met Koeweit

Londen, 23 juni.: — De Japans-Arabische oliemaatschappij heeft een ontwerp-concessie overeenkomst met Koeweit voltooid, die in het begin van de volgende maand zal worden getekend, zo heeft de Londense vertegenwoordiger der maatschappij Katsuo Okazaki, bekendgemaakt. De onderhandelingen over de ontwerp-overeenkomst met vertegenwoordigers van Koeweit zijn voltooid, zo deelde hij mede.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad".
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES
Telefoon 1116: Directie en Advertenties, telefoon 2116 Redactie en Abonnementen.
Nassaustraat 85 Oranjestad-Aruba, N.A.
Abonnementen ƒ 3.— per maand bij vooruitbet.
Losse nummers 20 cent.

AGENDA

Dinsdag 24 Juni 1958

BIOSCOPEN

DE VEER 8.30: Sayonara

RIALTO 8.00: Cartas Marcadas

PRINCIPAL 6.00: Because of Eve
8.00: Johnny Concho

AURORA 7.30: Not of this Earth

SAVANETA 7.30: Policias y Ladrones

NACHT EN ZONDAGDIENST BOTICA

Botica del Pueblo

RADIO KELKBOOM

11.30 Celia Cruz
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in a Nutshell (Viana).
1.00—1.15 Musica-varia
4.00 Rancheras
4.30 Luis Santi
5.00 Programma Winkel
5.30 That Latin Beat
6.00 Toni Pizarro
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.) dl Schlitz
7.15 Alfredo Sadel
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Veld Store)
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Cuando la Noche Cae
8.30 Los Hispanos
9.00 Peticiones
9.30—10.00 Musica varia

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD

Volwassenen: Iedere [illegible] van 16.[illegible] 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 - 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30 - 17.00 uur.

LUCHTPOST-SLUITINGEN

Antigua: Vr. 10.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr. [illegible] Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30., Vr. 9.00
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 9.30, Do 10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. [illegible]
Caracas enz.: Ma. 15.30 Di. 15.00, Wo. [illegible] Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 15.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. [illegible]
Costa Rica: Ma. 15.30. Di. 15.30, Vr. [illegible]
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. [illegible]
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00 16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Europa: Wo. 9.00 Do. 16.00, Vr. 16.00, Za 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. [illegible]
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 16.00
Honduras: Ma.14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. [illegible]
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00 Wo. [illegible] Do 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za. [illegible]
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. [illegible] Do 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. [illegible] Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. [illegible] Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. [illegible]
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. [illegible]
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. [illegible]
Peru: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. [illegible] Do. 10.00 Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. [illegible] 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 16.00
Suriname: Ma. 16.00, Do. 15.30, Za. [illegible]
Trinidad enz. Ma. 16.00 Do. 15.30

Verenigde Staten hechten groot belang aan betrekkingen met Argentinie

WASHINGTON, 23/6: — Het belang, dat de Verenigde Staten hechten aan hun betrekkingen met Argentinië, wordt door twee veelbetekenende feiten in het licht gesteld.

De nieuwe Argentijnse ambassadeur te Washington, Cesar Barros Hurtado, die vanmorgen zijn geloofsbrieven aan president Eisenhower overhandigde, is de eerste Latijns Amerikaanse Ambassadeur, die de Amerikaanse onderminister voor Inter-Amerikaanse Zaken, Roy Rubottom, van zijn ambtswoning afhaalde en in een officiele auto met een escorte van politieagenten op motorfietsen persoonlijk begeleidde naar het Witte Huis.

Gewoonlijk begeeft de onderminister zich rechtstreeks naar het Witte Huis en wacht daar iedere ambassadeur, die zijn geloofsbrieven moet overhandigen, af.

Een ander blijk van de beleefdheid, die de Verenigde Staten aan de nieuwe Argentijnse vertegenwoordiger betoonden, was een wijziging van de datum van de overhandiging der geloofsbrieven teneinde het drukke programma van Barros Hurtado niet meer te belasten. Deze datum was aanvankelijk vastgesteld op dinsdagavond, maar werd een dag vervroegd om de diplomaat in staat te stellen een diner op maandagavond bij te wonen, dat door de ambassadeurs der 20 Latijns Amerikaanse Republieken aan vicepresident Nixon werd aangeboden.

Nieuwe Argentijnse Ambassadeur bood geloofsbrieven aan President Eisenhower

De nieuwe Argentijnse ambassadeur in de Verenigde Staten, Cesar Barros Hurtado, heeft vanmorgen zijn geloofsbrieven aan president Eisenhower aangeboden.

Na het onderhoud met de president verklaarde de ambassadeur tegenover verslaggevers, dat hij diep onder de indruk was gekomen van de belangstelling, die Eisenhower koestert voor Latijns Amerikaanse Zaken.

Hij deelde ook mede, dat hij aan Eisenhower een persoonlijke brief van President Frondizi van Argentinie overhandigde. Over de inhoud van deze brief wilde hij zich echter niet uitlaten.

Hammarskjoeld voert besprekingen

o.m. met Generaal Ali Aboe Naoear

Cairo, 23 juni.: — Hammarskjoeld heeft vandaag een bespreking gehad met generaal Ali Aboe Naoear, voormalig stafchef van Jordanie, die in april 1957 uit zijn land vluchtte tijdens de opstand tegen koning Hoessein, zo heeft radio-Cairo meegedeeld.

De general gaf volgens de omroep van Hammarskjoeld de verzekering, dat hij zich in Egypte bevindt en niet in Libanon aan het hoofd van de opstandelingen, zoals door president Sjamoen van Libanon was beweerd.

Generaal Noeri EsSaid te Londen aangekomen

De minister-president van de Yraaks-Jordaanse Unie, generaal Noeri Es-Said, is maandag te Londen aangekomen voor besprekingen met Britse ministers over de toestand in het Midden-Oosten, met inbegrip van de crisis in Libanon.

Nasser zal Tito bezoeken

De president van de Verenigde Arabische Republiek, Nasser zal zaterdag vertrekken voor een bezoek aan Zuid-Slavie op uitnodiging van president Tito, aldus is maandag te Cairo bekendgemaakt.

Wereldkampioenschap voetbal

Samenstelling Braziliaanse elftal

Stockholm.: — De samenstelling van het Braziliaanse elftal, dat hedenmiddag in de halve finale voor het wereldkampioenschap voetbal tegen Frankrijk zal spelen, is bekendgemaakt. Glymar zal als doelverdediger optreden, maar het is nog niet zeker, of Vava dan wel Mazzola de midvoorplaats zal bezetten.

De samenstelling is als volgt:

Glymar — de Sordi en Nilton Santos; Zito, Bellini en Orlando; Garrincha, Didi, Vava of Mazzola, Pele en Zagallo.

De economische bedrijvigheid in 1958

Verdere daling verwacht

New York 23 juni.: — In het thans verschenen tweede deel van het economische wereldoverzicht der Ver. Naties over 1957 wordt meegedeeld, dat alle industrielanden met een op het particuliere initiatief berustende economie verwachten, dat de economische bedrijvigheid in 1958 verder zal dalen.

Het rapport merkt op, dat de huidige achteruitgang van de economische bedrijvigheid in de Industrielanden het einde vormt van de welvaartsfase der produktiecyclus, die in 1954 was begonnen. In 1955 viel een versnelling van het produktietempo waar te nemen, maar in 1956 werd het tempo van de stijging langzamer en voor het einde van 1957 bereikte de curve de top.

Volgens het rapport is de industriele produktie in landen met een centraal geleide volkshuishouding blijven stijgen, vooral in Oost Duitsland, Polen en Tsjecho-Slowakije. De produktie van verbruiks goederen in deze communistische landen steeg in 1957 in sterkere mate dan die van kapitaalgoederen.

De algemene afneming van de totale vraag in de niet-communistische landen is volgens het rapport hoofdzakelijk toe te schrijven aan een opmerkelijke daling van het expansie tempo der investeringen en ook aan een daling van het persoonlijke verbruik, vooral van duurzame goederen.

In de huidige recessie is de kwetsbaarheid voor een ommekeer in de betalingsbalanspositie tegenover het dollargebied vermoedelijk groter dan tijdens de vorige recessies, die zich sedert de oorlog hebben voorgedaan.

Overste Ventje Samuel door mortiergranaat gedood

Djakarta, 23 juni.: — Volgens een uitzending van radio-Makassar zou overste Ventje Samuel, die aan het hoofd stond van de troepen der opstandelingen op Celebes, door een mortiergranaat zijn gedood.

Deze inlichting zou aan de Indonesische regering zijn verschaft door militairen van de rebellen, die zich overgaven.

Samenwerking in NAVO-verband

tussen Grieken en Turken

Athene, 23 juni.: — Vier hoge officieren van het Turkse leger zijn maandag te Athene aangekomen om in de Griekse hoofdstad aan een bijeenkomst van het planbureau voor vervoer van het zuidelijke hoofdkwartier van de NAVO deel te nemen.

Een woordvoerder van de Turkse ambassade te Athene zei, dat de aankomst van de officieren erop wijst, dat de samenwerking in het Atlantische Bondgenootschap onverminderd is ondanks de politieke moeilijkheden tussen Griekenland en Turkije.

Weg op berg Scopus weer opengesteld

Israel heeft besloten een weg door de Israelische sector V op de berg Scopus weer de gehele dag voor Jordaniers open te stellen in plaats van vier uur per dag, aldus is maandag te Jeruzalem bekendgemaakt.

De weg, die naar het dorp Assawjia leidt, werd gesloten na een schietpartij tussen Israeliers en Jordaniers, waarbij luitenant-kolonel Flint van de Verenigde Naties en vier Israeliers werden gedood.

Concurrenten broederlijk vereend



De Amsterdammer Peter Post heeft vorige week dinsdagavond in Leeuwarden de eerste etappe gwonnen van de Ronde van Nederland van Amsterdam naar Leeuwarden over 180 kilometer. Het was een feit, waarmee de kopman van zijn ploeg, Gerrit Schulte kort geleden concurrent van Post in de Nederlandse kampioenschappen achtervolging, niet weinig in zijn nopjes was. Uit deze foto van Post (rechts) en Schulte blijkt de gemeenschappelijke vreugde over de overwinning wel zeer duidelijk.

OPENBARE INSCHRIJVING

„Het Hoofd van de Watervoorzieningsdienst, Aruba, verzoekt prijsopgave voor de levering van:

Gegalvaniseerd ijzeren buizen

Aanbiedingen in te dienen voor 14 juli 1958 des voormiddags 9.30 uur ten kantore van bovengenoemde dienst aan de Concessielaan, waar tevens de voorwaarden voor levering verkrijgbaar zijn".

BEKENDMAKING

De Griffier van het Hof van Justitie der Nederlandse Antillen maakt hierbij bekend, dat bij beschikking van genoemd Hof dd. 20 Mei 1958 aan

Nilo Sipriano Wernet

geboren op Aruba de 26e September 1937 en wonende op genoemd eiland, brieven van meerderjarigverklaring zijn verleend.

Bedoelde brieven van meerderjarigverklaring zijn goedgekeurd door de Gouverneur bij Landsbesluit dd. 13 Juni 1958 no. 9.

G. C. SPROCKEL

Vereniging di Protestants-Christelijk Onderwijs na Aruba

INSCRIPCION DI ALUMNO NOBO

SCHOOL DI MON PLAISIR pa e KLASNAN di 1 te 9 ta tuma lugar
DIAHUEBSANOCHI 26 di Juni di 7'or te 8.30'or
Educacion pa MULODIPLOMA'S A y B
Educacion pa H.B.S. di 6 klas pariba

Sea asina bon di trece boeki di casamento of papel di nacemento y papel di enter. Minimo edad cuminzando di 1 di September: 5 anja y 6 luna.
Pa BEWAARSCHOOL: 3 anja y 6 luna.
Pa motibo cu lugar ta limita ta recomendabel di duna nomber. tempran.
Pa School cu Bijbel na San Nicolas, pasa serca Cabez di School despues di oranan di school.

DIRECTIVA

PAGINA TRES

Embahador Braziliano na Washington ta bai tene entrevista cu president di Brazil

WASHINGTON, 23/6: — E embahador Braziliano na Washington, Ernani do Amaral Peixoto, lo sali pa Rio mayan, pa tene discusion cu presidente Kubitschek y e miembronan di gobierno Braziliano tocante varios problema cu ta importante pa e Continente Mericano.

El lo informa su gobierno dje progreso, cu e grupo internacional di estudio di koffie a haci te awor y el lo discuti cune varios aspecto dje negosacion entre e republicanonan Mericano pa mehoracion dje relacionnan Mericano entre nan.

E embahador a observa durante un entrevista cu e agencia di prensa Frances, AFP, cu e discurso cu presidente Kubitschek a tene dia 20 di Juni, a worde splica fout den cierto caso den prensa Mericano. Peixoto a declara, cu e presidente Braziliano no a propone ningun „plan Marshall" pa Merca Latino, pero a cita e plan aki como ehemplo di e colaboracion di Merca cu pais cu a sufri den guerra.

E embahador a declara tambe, cu e referencia dje embahador Braziliano na un conferencia dje lidernan di e continente Mericano no mester worde considera como un proposicion oficial di un tal conferencia.

E embahador a bisa en conexion cu e plan-Marshall, cu un tal programa lo no ta eficiente pa Sur-America. Segun e embahador por hanja e solucion pa e problemanan economico di Merca Latino den e dunamentu di credito riba. termino largu y den extension dje comercio entre e paisnan aki y Merca.

Bo ta kere?

— Porfin ta qui dia Juancho ta casa cu Maria?

— Mi ta kere cu esei lo 'n sosode nunca mas.

— Ta con esei por ta? Ma kere semper cu nan tabata locamente enamora di otro.

— Esei sigur t'asina tambe, pero Maria no kier casa prome cu Juancho caba di paga su debenan di soltero, mientras cu e no por caba di paga nan nunca si e no casa cu Maria pe hanja su plaka paga nan cune.

Pareha Real di Nepal di bishita na Rusia

MOSCU 23/6: E rey y reina di Nepal, kende actualmente ta huesped di gobierno di Rusia, a ofrece un lunch ayera na honor di prome ministro Krutshef den un villa den cercania di Moscu, caminda nan ta biba durante nan bishita.

Un aviso di estudiantenan contra partido comunista na Indonesia

DJAKARTA, 23/6: — E union nacional di estudiante Indones a publica un aviso contra partido Comunista di Indonesia. E union a bisa cu „e Comunistanan ta trata di forma un estado Comunista segun ehemplo Ruso".

Nan ta considera e declaracion dje estudiantenan na Djakarta como un indicacion nobo dje kibramentu entre partido nacional y e Comunistanan, cu a traha durante 5 anja y ta e simpatisadornan mas fuerte dje gabinete actual di Djuanda.

E estudiantenan a bisa den nan declaracion, cu „cu awor cu gobierno casi a suprimi e rebelion dje grupo derechista, e Comunistanan ta dirigi tur nan actividad riba destruccion dje gruponan nacional, cu ta decidido di defende e estado di union."

E declaracion a bisa ademas, cu „e doctrina Comunista ta causa cu lo por bini un revolucion facilmente si pueblo ta biba continuamente den un atmosfera di alarma y tension; ta precisamente e tension social aki, cu a bisa un arma eficaz pa e Comunistanan."

Ainda e peligro Comunista ta Mamenaza e estado di union, asina e estudiantenan a bisa; nan ta insisti cerca gobierno pa pensa bon. cu awor a bini e momento pa ehecuta un plan nacional. cu mester aumenta nivel di bida di e habitantenan dje pais, cu a biba den probreza pa hopi tempu.

E declaracion a bini despues di ataque severo di lider di P.N.I. riba e comunistanan den e ultimo simannan. E corant nacionalista „Indonesian Observer" a scirbi algun tempu pasa, cu e P.N.I. mester por mustra awor cu e por uni tur forsa Indones bao dje bandera di nacionalismo pa salba e pais y evita cu comunismo lo conquista e pais. Partido comunista a keda silencioso y a concentra su mes riba e campanjanan anti-occidental; e no a mete den asuntonan di politiek interno di Indonesia.

Lider rebelde na Indonesia a muri

DJAKARTA. — Segun un transmision di Radio Makassar Ventje Sumual. kende tabata lider dje trupanan rebelioso na Celebes, a muri como resultado di un herida di granaat. Aparentemente Militarnan dje rebeldenan, cu a duna nan mes over, a duna gobierno Indones e informacion aki.



Sra. Paul Edward Bell di Lakewood na Merca aki ta na New York cu su prome premio di $ 25.000 na un cheque cu ela hanja den un contest di cosemento, cu e obra cu ela gana cune. Vice-president di Singer Sewing Machine Co. Charles F. Bruder tin un vergroting di e cheque tene. Sra. Bell tin 37 anja y e ta empleada di un negoshi.

Cumpleanjos feliz

Awe hopi felicitacion ta bai pa sra. Olga Luidens kende ta celebra su cumpleanjos. pa parti di su esposo Julio, jiunan Diana, Omaira, mama Maria, tata Jan, 9 rumannan, wela Dana, tanta Maria y familia de Cuba.

— — —

Hopi felicitacion ta bai pa e hobencito Juan Kock kende ta recorda su fecha natal awe pa parti di su mama. 9 rumannan, wela, tanta, omonan, Beni, madrina, padrino, Federico Fingal, primo y primanan y demas familia.

— — —

Yolanda Marieta Paesch kende tambe ta di fiesta awe pa motibo di su cumpleanjos ta ricibi hopi felicitacion di su tata Cajetano, mama Marianita, rumannan Siglea, Yvan, Erling, Donalda, Lucrecia, Menart. wela Isidora, madrina Virginia Kock. tanta y omonan. prima y primonan.

E hobencita Carmen Danies ta celebra su cumpleanjos awe y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata Arthuro, mama Bertha, rumannan Reina, Benito, wela Franscecita, madrina Denisia, padrino Jacobo Werleman.

— — —

E hobencito Edward Jacobs ta cumpli anja awe pa cual motibo e ta ricibi hopi felicitacion di su tata Oswald, mama Maria, rumannan Albert, Ety, Richard, Mabel Lourdes, Oswald jr. Mayra, tionan Edgard, Beny, Ruben, Agustin, Margo y su wela Simona.

— — —

Awe ta celebra nan cumpleanjos Juanita Dirksz, Nena Vrolijk, Lidia Winterdaal, Juan Figaroa, Juancito Werleman, Yolanda Marieta Paesch, Gilberto Dirksz, Ruben R. Tromp, Juan Bautista Velasquez, Myrna Schwengle, Agripino Geerman y Ada Dubero.

— — —

Tambe ta ricibi hopi felicitacion awe sra. Bertha Geerman kende a recorda su fecha natal pa parti di su esposo. jiunan, mama, tata y rumannan.

Partido Comunista Ruso ta bai aumenta su propaganda

MOSCU 23/6: Directiva di partido comunista Ruso a yama e personanan mas importante, cu ta responsable pa e aparato di propaganda dje partido, Moscu pa tene un discusion pa pone nan na haltura dje ultimo lemanan ideologico.

Radio-Moscu a informa awe, cu tabatin un reunion extraordinario di estudio na Moscu. cuvarios filosofo, teoretico, economista y filosofo a atende. pa discuti „e problemanan socialista den extension di comunismo na Rusia."

Discusionnan di minister Luns na Londen

DEN HAAG 23/6: Ministro Luns di Hulanda. kende a tene discusion na Londen cu su colega Ingles Selwyn Lloyd y otro ministro Ingles a bolbe Hulanda.

Ministro Luns a discuti varios problema di Europa y particularmente e mercado comun y e zona di comercio liber cu e ministronan Ingles.

Segun observadornan nan a discuti tambe, e situacion politico cu a origina na Europa despues cu De Gaulle a bini na poder y tambe e situacion cu e anuncio di Islandia cu el lo extende su awanan territorial te na 12 milla, a crea.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na:
Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1116 Directie y Avisos
2116 - Redaccion y Suscripciones
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obtení na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA
Diamars 24 di Juni 1958

CINE
DE VEER 8.30: Savonara
RIALTO 8.00: Cartas Marcadas
PRINCIPAL 6.00: Because of Eve
8.00: Johnny Concho
AURORA 7.30: Not of this Earth
SAVANETA 7.30: Policias y Ladrones

BOTICA DI WARDA
Botica del Pueblo

RADIO KELKBOOM
11.30 Celia Cruz
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
4.00 Rancheras
4.30 Luis Santi
5.00 Programa Winkel
5.30 That Latin Beat
6.00 Toni Pizarro

6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Alfredo Sadel
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Veld Store)
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Cuando la Noche Cae
8.30 Los Hispanos
5.00 Peticiones
9.30—10.00 Musica varia

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
7.15 Marcha oficial
7.20 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Novela Palmolive
1.30 Noticiero del mediodia
2.00 Pelicula
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Circo en el aire
6.15 Don dinero
6.45 Encuentro con la vida
7.00 Bartolo y sus Bartoladas
7.15 Novela Unico
7.30 No diaga si....
No diga no....
8.00 El Observador Creole
8.15 Palestra estudiantil
8.30 Martin Kane
9.00 Novela Camay
9.15 Novela I. & M
9.30 Ciclorama
10.00 Por el mundo de la cultura
10.30 Cine-programa
12.00 Marcha oficial.

TA PRESENTA

Cada dia tin su secreto

Pa TUYUCHI
No. 47

Paul a bira obheto di tur combersacion.

Tabata como si fuera Sheila a gusta cun'e y el a puntre:

„B'a sali leu di aqui?"

Awor Paul a bai sinta na su comodidad. Tur e hendenan aqui tabata fastic terrible. Y e tabatin masha gana di bai e sol cu Olga na Parador pa nan por a sinta combersa cu tranquilidad. Pero tabata como si fuera esai no tabata facil pa hacé. Olga tabatin un homber y e mester a tene cuenta cu esai.

„Di Rio de Janeiro", el a responde.

Horace a grita:

„Foi Rio?..... Y bo ta Paul Williams? Di antemano ya mi tabata puntra mi mes caba ta di com bo cara tabata parce mi asina conoci. Ta bo ta e afamado hungador di baseball, 'n t'asina Sr Paul? Seis anja pasa m'a mira bo hunga na Illinois. Sublime! Sobre saliente"

E homber tabata encanta pa e descubrimento aqui y Paul tambe, pasobra su wowonan tabata brilla.

„E muchanan di Illinois tabata fuerte, no?"

„Mas cu fuerte. Sinembargo nos a gana nan. Indudablemente tabata e dia ai un wega di mas sublime."

„Hamas mi por a presencia un wega asina fuerte, bo n' ta di acuerdo cu mi, hoben? Awor e wega ta cuminza pasa manera un pelicula dilanti mi bista; ta bo ta e Paul dje aventura Braziienjo.."

Awor e anciano a abri su wowonan ancho loque a dun'e un apariencia di un palabrua.

„Figura boso, amigonan, e hoben aqui a pasa cinco anja den madreselvanan di Brazil den companianan di Kanibalnan, colebranan venenoso, calmannan, tiger leonnan, etc. Cinco anja largo. 'El a cai cu un avion. 'N' t'asina?"

„En realidad", Paul a responde.

E tabata nervioso. E 'n tabata sa quico e mester a cuminza cu su mannan grandi y sportief y a lo largo el a hinka nan den su sacu.

A sigui awor un numero di comentario y gritonan di admiracion.

Olga a tira un bista riba Elena y a mira esaqui pa su asombro ta amusa su mes masha particularmente.

Dick tabata para cu su lomba ta leun contra di schoorsteen y tabata scucha e aventuranan aqui cu un cara sara.

„Den madreselva?' condesa Tamarova a grita spanta. „Bo mester a hiba dje manera ai anto un bida primitiva?"

„Enteramente un bida di un hende di mondi, madame."

„Cinco anja largo? Oh, conta nos algo anto."

Y awor Paul tabata recorda loque el a bisa Olga:

„Caramba e hendenan den mundo habita lo queda stranjo si qualquier dia nos logra salba foi e luga aqui. Ta casi imposible pa nan quere nos ora cu nos conta nan nos aventuranan stranjo."

„Sinembargo coraninan tambe a skirbi di un muhe cu tambe a perde den e madreselva ai", François a informa.

„Dos muhe".

„N' tabatin un soeur hunto cu e trio aqui?" Horace a informa cu interes, como el a sigui enter e historia aqui den diarionan Americano. „Y parce cu e soeur a dicidi na queda aya cerca e negernan den mondi. Increible!"

Increible, pero berdad. Olga tabata pensa den su mes Hendenan cu no conoce e amor cu e soeur tabatin pa su prohimonan no por comprende su proceder. Pero awor cu el a tende nan ta combersa cu asina indiferencia over di Mariette, como si fuera e no tabata nifica nada, a bira di mas pa Olga.

„Mester tabatin ainda un mucha muhe hoben mas, di cual apenas nos a haci mencion. Ta quen esai tabata?"

Diripiente Olga tabata sinti, cu e no tabatin derecho di oculta e cincu anjanan di miseria, di lucha amarga, di angustia y cu a haci di dje enteramente un otro criatura cu e mucha muhe di di 18 anja cu e tabata tempo cu el a stap den e avion di calamidad na Rio. El a draai mira e cara bruin di Paul y el a sinti cu nunca lo tin mester di tene verguenza pa e periodo largo di nan amistad sincero y puro, nan ayudo loyal y reciproco. P'esai el a bisa masha calmo despues di un rato:

„Y e hobencita tabata ami."

Tendiendo esaqui Elena a larga e glas cu e tabatin den su man cai. Y zonido dje glas quibra aqui a aumenta ainda un poco mas e gritonan di admiracion y asombro dje personan presente aqui.

„Esai ta imposible", un di nan a bisa.

Otronan a puntra:

„Ta cos serio e ta bisa?"

Olga a ripara cu nerviosamente Xavier tabata dal cu su garoti contra dje schoorsteen y Dick a queda ta mir'e babuca y asombra pareu.

„ABO?..... tabata e hobencita?" Horace a puntra cu wowonan ancho abri manera un hende cu tabata mira fantasma.

Y pa pone un fin na e admiracion y preguntanan aqui continuo Olga a dicidi di saca tur hende foi nan duda y a bisa:

„M'a casa na Rio pa poder.... Mi casa tabata mucho preocupa pa e mes por a bin busca mi y m'a dicidi...."

„Ta di tradicion semper nos, famianan Leezano tin masha trabao", Xavier a interrumpie lihe y nervioso; „nos museo......"

„Mi quier tabata mas pronto posible na lado di mi casa y m'a cohe un avion", Olga a bisa cu amargura. „E aparto a basha bao den mondi y m'a yega aqui cincu anja mas laat."

„Quico ta nifica cinco anja, ora cu un hende tin sigur di un porvenir largu su dilanti, mi amor?' Xavier a bisa. E tabata para na lado di Olga awor y tabatin e atrevidad di pasa su man na su curpa, pasobra e homber tabata strobe alavez di papia.

„Loque no ta stroba cu e periodo ai tabata cincu anja masha largu'" Olga a bisa awor cu masha tristeza.

Xavier a ripiti awor riba un tono enteramente otro, tirando un bista yen di odio riba Olga pober.

„Si, e cincu anjanan ai tabata masha largu. Nan tabata parce un eternidad."

Tabata como si fuera e combersacion aqui no por a yega na un fin. Tur cos mester a ser conta na placa chiquito. Y Paul tabata conta tur cos, comiendo cu smaak.

Fina tabata sirbi mesa cu cabez humilia, manera e no tabata den e combersacion, pero ni un pia di palabra no a escapa su orea nan fini.

Paul a bin conta e hendenan na mesa un serie di aventura, un tras di otro.

Enter su bida Olga lo por a sigui recorda e silencio cu cual e presentenan tabata sinta ta scucha na e aventuranan stranjo y toch berdad di Paul y reaccionnan riba e casonan di mas dramatica. Tin bez hasta bistanan di Elena cu tabata parce asina indiferente tabata dirigi nan admirablemente riba e hobencita cu tabatin asina tanto animo.

Xavier tabata e unico cu tabata haci su mes indiferente y cu no a haci ningun pregunta. E tabata sinta na un distancia foi e otronan y e tabata marca pinturanan den suela cu su garoti.

Sinembargo Olga tabata sinti e tension cu cual e tabata scucha cu mas atencion cu e otronan. E tabata scucha hasta cu mas atencion cu Dick, quende tabata hala su barba violentamente. Tabatin algo dramaticamente oculto den proceder di Xavier cual Olga tabata sinti cu e instincto cu el a experimenta durante cinco anja meimei di peligronan.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Senjora di Gatillo no sa unda Gatillo a bai.

Y awor Cisco a dicidi di bai weta cu e por tope algun parte. E ta bisa Pancho, laganos bai nos tin di contre algun parte, prome cu e hinca su curpa den trobbel.

Pero Pancho ta bisa, na unda? foi di e pueblo aki bo por bai cuater parte.

Mientras Happy ta basta leuw caba ta bai, y net e momento ei e la mara su cabai y e ta bisa, lagami bai tuma algo.

Net e ta drenta den e botekin, e hendenan cu ta sinta na mesa, ta drei waak i un di nan ta bisa.

Ah, weta ta kende tei.

EL DC-8 VUELA

Dentro de dos años de Nueva York al Amsterdam en 7 horas, rapida y tranquilamente

El primer DC-8 acaba de volar durante mas de dos horas y de hacer un aterizaje perfecto en el aeropuerto militar de „Edwards" en California. Entre los los tres pilotos que iban a bordo figuraba Paul H. Patten, que particip- el año pasado en el „Vuelo Lindbergh", pilotando el aparato de la KLM DC-7 „Zwarte Zee" desde San Diego a Paris.

Este vuelo es el punto culminante de uno de los mas trascendentales programas de construccion emprendido por una industria. Las fabricas Douglas han invertido mas de 200 millones de dolares en el DC-8 — que cuesta a las compañias de navegacion aerea 20 millones de florines por avion — y ha concentrado en el todos los conocimientos acumulados al construir las famosas y aereditadas series DC (Douglas Commercial) que han ido apareciendo durante mas de 25 años y la experiencia adquirida con la produccion de millares de aviones militares propulsados por motores a reaccion y cohetes.

Antes de que volara el primer aparato. diecisiete compañias de navegacion aerea ya habian encargado en total 138 DC-8. cuyo valor asciende a 700 millones de dolares. En el mes de junio de 1955. Douglas anuncio que construiria su primer avion con motores a reaccion para fines comerciales, ya que despues de largos años de preparativos cientificos podia iniciar la fabricacion del DC-8 en la forma de aeronave para transportes comerciales y desde aquel dia se ha trabajado con teson y sin cesar en las salas de dibujantes y en los talleres de las fabricas de aviones Douglas tanto en Santa Monica como en Long Beach. California.

Salvo las empresas estadounidenses. la KLM es la primera Compañia que ha encargado aparatos DC-8: ocho unidades. por un valor de 200 millones de florines. incluidos los accesorios.

Las dimensiones del DC-8 superan con mucho las del DC-7. el ultimo tipo para distancias largas equipado con motores a piston. del cual la KLM tiene 10 aparatos en explotacion y dos pendientes de entrega. El DC-7C tiene una longitud de 34.2 m. y una envergadura de 38.8 m. y el DC-8 45.8 m. de largo y 42.6 m. de ancho. El tamano del DC-8 tambien se pone de relieve comparando el peso maximo de despegue de ambas aeronaves: 64.922 k.g. en lo que s refiere al DC-7C y 141.000 kgs. al DC-8. En el ultimo modelo se pueden cargar 83.000 litros de combustibles. empleandose en esta operacion 20 minutos, en tanto que la capacidad maxima de los depositos del DC-7C es de 29.750 litros. El combustible que puede llevar el DC-8 pesa igual que cinco DC-3. los celebres Dakotas, completamente cargados.

....

Los motores

El DC-8 esta equipado con cuatro turbomotores del tipo JT-4A-3. los cuales no van sujetos a las alas. como se hacia hasta la fecha. sino colgados en las llamadas „barquillas" debajo de las alas. formando estas un angulo de 60° con el fuselaje. en tanto que su perfil constituye una novedad para la Aviacion Comercial occidental. Cada motor esta provisto de un inversor que permite dirigir la corriente de gases quemados del motor en direccion contraria despues del aterrizaje, con lo que se pierde velocidad y se puede parar antes el avion. Tambien se hace funcionar este inversor durante el vuelo cuando se desea disminuir la rapidez. Otra innovacion es que el DC-8 transportara. igualmente suspendido debajo de un ala, cerca del fuselaje. un quinto motor completo. Este motor no se utilizara durante el vuelo. sino que sera depositado en un aeropuerto, por ejemplo. en calidad de reserva. La KLM aprovechara. como es natural. esta oportunidad.

Rapido y agradable

El sistema de propusiol por medio de motores a reaccion ofrece la posibilidad de alcanzar una velocidad muy superior a la que se obtiene. hasta la fecha. con motores de embolo o turbohelices. El DC-8 tiene una velocidad de crucero de unos 900 kms. por hora.

Por otra parte. dicho sistema contribuye a que el viaje en avion sea mas agradable. ya que la eliminacion en los motores de piezas que suben y bajan. tal como embolos. bielas. valvulas. etc., suprime las vibraciones durante el vuelo. A esto hemos de añadir que los motores van aislados, lo que disminuye el ruido en la cabina y proporciona mayor tranquilidad a los pasajeros. Todo el fuselaje esta asimismo revestido con material aislante del sonido. Otro de los factores que seran una fuente de comodidad para los viajeros es que el DC-8 vuela hasta una altura de 11 kms., gracias a lo cual se podran evitar las molestias que originan ciertas condiciones atmosfericas. Con una carga remuneradora de 15.000 kg. le aparato puede hacer los travectos oceanicos y continentales grandes sin escala; en consecuencia, gracias a esto y a la velocidad del DC-8. en el futuro se emplearan aproximadamente 8 horas en ir de Amsterdam a Nueva York, y solo 7 de venir de Nueva York a Amsterdam. ya que en esta direccion los vientos reinantes contribuyen a acortar aun mas el viaje.

Un auto a la disposicion del viajero en avion

En breve, los pasajeros intercontinentales de la KLM podran comprar, con exencion de impuestos, un auto al llegar a Schiphol, lo que representa una gran economia, especialmente para aquellos que deseen disponer de el durante mas de seis semanas. La KLM no ha olvidado a los pasajeros que quieren tener un coche por menos tiempo. y en colaboracion con las compañias que alquilan automoviles. que solo en Europa ya se elevan a 125. ha adoptado las medidas necesarias para que al descender aquellos del avion puedan alquilar. en condiciones muy ventajosas y por el periodo que deseen, un coche de los ultimos modelos fabricados en America o Europa, a eleccion. En los Paises Bajos este sistema resulta muy beneficioso, pues no existe una tarifa especial para el numero de kilometros rodados. por lo que el precio de alquiler no varia por muchos kilometros que se recorran, pudiendose igualmente alquilar automoviles con remolque vivienda. gracias a lo cual el turista disfruta de una casita de verano particular y permanente. que siempre tiene a su disposicion.

En las tarifas estan incluidos todos los gastos adicionales: seguros, entretenimiento, impuestos, documentos exigidos por las Aduanas, etc. La gasolina como es natural, corre por cuenta del interesado.

Los titulares de un permiso de conducir norteamericano, frances, ingles, italiano, luxemburgues o sudafricano no necesitan en los Paises Bajos, ni en la mayoria de los paises europeos, un permiso de conducir internacional.

Protesta formal Jugoslavo

Mas ehecucion na Hungria ?

BELGRADO 23/6: Yugoslavia a protesta „na e manera mas fuerte posible" cerca gobierno Hungaro contra e comunicado di ministerio di husticia di Hungria, tocante e condenacion y ehecucion di Nagy, asina e agencia di prensa „Tanyug" a informa.

Awe e embahador Yugoslavo na Hungria a entrega e ministerio di asuntonan exterior un nota den e sentido aki.

Mas ehecucion

Segun Dr. Bela Fabian, presidenvarios medico cu a trata na yuda rebelde cu a hanja herida y cu no tabata kier duna poliz nomber dje rebeldenan y 47 abogado.
te dje asociacion di ex-prisoneronan politico Hungaro. a bini noticia di Budapest cu na Hungria tabatin mas ehecucion y cu ainda tin 3 proces secreto ta tuma lugar. Joseph Kovacs. Sandor Racz y Sandor Karsai. lidernan mas importante dje conseho revolucionario di obreronan, a worde ehecuta. E procesnan cu ta sigui ainda ta contra profesornan y alumnonan dje academia militar Kossuth.

Trupa estranhero mester sali for di Marocco

RABAT 23/6: E prome ministro di Marocco, Ahmed Balafrej, a bisa na Rabat ayera. cu e ta desea pa tur trupa estranhero sali for di Marocco. (Tin trupa Frances staciona ainda den e zonanan cu antes tabata pertenece na Francia y Espanja. Merca tambe tin trupa na e pais ey).

„Mi ta spera cu e negosacionnan lo cuminsa atrobe y particularmente, cu nan lo tin resultado pronto", asina Balafrej a bisa.

Embahador Argentino nobo a ofrece carta credencial na president Eisenhower

WASHINGTON: — Awe mainta e embahador Argentino nobo na Merca, Cesar Barros Hurtado. a ofrece presidente Eisenhower su carlanan credencial.

Despues dje encuentro cu e presidente e embahador a declara cu e interes dje presidente pa asuntonan di Merca Latino a crea un impresion riba e embahador.

Barros Hurtado a declara tambe, cu el a entrega Eisenhower un carta personal di presidente Frondizi di Argentina. Pero e no tabata kier bisa nada tocante contenido dje carta aki.









PEPITA

Por CHIC YOUNG



Lorenzo ta masha rabia, pasobra e la taha Pepita di no cumpra un sombre y toch e la cumpre.

Mi no a bisabo pa bo no cumpra e sombre ei, e ta bisa Pepita.

Mientras Pepita ta saca e sombre foi den e caha e ta bisa Lorenzo. Si? mi no a tende bo.

Mas pa Lorenzo sara, e ta bisa, mi a bisabo asina para pa e mes un lugar aki.

Pero Pepita no ta worry cu ne, y e ta bisa Lorenzo, mientras e ta waak con e sombre ta keda den spiel.

Ta ami por juda anto, si e acoustick aki den te asina malo?

Awor Lorenzo a caba di cunsumi. y e ta tapa su cara pa e no bisa nada.